

2004 Efs

ETTERRETNINGER FOR SJØFARENDE

Notices to Mariners



STATENS KARTVERK
SJØ

Årgang 135

Nr 11

L. nr. 487 - 512 Stavanger 15. juni 2004

UTGITT AV SJØKARTVERKET.

«Etterretninger for sjøfarende» (Efs) utkommer to ganger månedlig og gir opplysninger om forskjellige forhold som kan være av interesse for sjøfarende.

Årlig abonnement koster **kr. 500,-** og kan bestilles gjennom:

Statens kartverk Sjø.

Postboks 60,

4001 Stavanger.

Telefon **51 85 87 00.**

Telefax **51 85 87 01.**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): sksk@statkart.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@statkart.no

Internett: <http://www.statkart.no/efs>

Telefax: **51 85 87 06**

Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere i året utkomne nummer.

Etterretninger for sjøfarende (Efs) i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje som den analoge Efs og kan nå overføres via E-post (E-mail) som PDF file (Acrobat Reader). Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten før papirutgaven foreligger.

The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail.

Efs /Kartrettelser på Internett.

Etterretninger for sjøfarende samt kartrettelser for hvert enkelt kart og båtsportkart serie **A - T** er tilgjengelig på Internett:

<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>

Internett versjonen av Efs er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Efs/Chart Correction on Internet.

*The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) and Chart Correction for each chart (sorted by chart number) and Small Craft Charts Series **A - T** are available on Internet:*

<http://www.statkart.no/efs/gbindex.html>

Please note! «Etterretninger for sjøfarende» versions available on Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Statens kartverk Sjøkartverket.

Rapportskjema for innsending av konstaterte feil/mangler i norske sjøkart/publikasjoner finnes bakerst i noen av heftene.

Alle retninger angis rettvissende i grader fra 000(Nord) til 360. Fyr og fyrlykters sektorgrenser angis fra sjøen - fra fartøyet mot fyret/fyrlykten. Lengden regnes fra Greenwich meridian. En stjerne (*) foran en melding betyr at denne er basert på informasjon fra norske kilder.

En redegjørelse av innhold og redigering av «Efs» er gitt i hefte nr. 1.

Meldinger merket (T) og (P) er midlertidige/foreløpige og kan derfor bli forandret på kort varsel. Slike meldinger finnes under eget avsnitt i siste del av heftet og blir ikkekartrettet av Sjøkartverket.

Alle (T) meldinger som har en bestemt tidsangivelse vil **ikke bli gjentatt** med mindre det foreligger et utvidet tidsrom eller forandring av andre viktige forhold.

Oversikt over alle (T) og (P) meldinger finnes også på internett:

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

*(All (T) notices which have an indicated time **will not be repeated** unless any changes in time or other important changes).*

Forkortelser:

Forkortelser er så langt mulig i samsvar med de som benyttes i norske sjøkart.

Eks.: **W** (Hvit) - **G** (Grønn) - **R** (Rød) - **Y** (Gul) - **B** (Svart).

INNHold

Meldingene i dette hefte omfatter følgende norske sjøkart (*The corrections in these Notices to Mariners include following Norwegian charts*):

Båtsportkart (Small Craft Charts): 20, 21, 22, 25, 27, 30, 31, 35, 47, 54, 56, 57, 59, 65, 66, 68, 69, 70, 71, 72, 75, 76, 83, 41, 43, 101, 116, 128, 207, 301, 302, 304, 306, 307, 309, 311, 456, 557, 558, 559.

Båtsportkart (Small Craft Chart): K, N, Q, S,

NORSKE FARVANN

Kart (Chart): 20, 22

487. * Sunnhordalandsfjordene. Havbruk. (*Marine Farms*).

Kart (Chart): 25, 27

488. * Sogn og Fjordane. Dalsfjorden. Atløy. Akvakultur etablert.

Kart (Chart): 30, 31, 456

489. * Møre og Romsdal. Ålesund. Breisundet. Skarvøyflua lysbøye etablert.

Kart (Chart): 56, 57

490. * Tjøtta - Dønna. Alteren. Alsten. Rørledning påføres. Kabel utgår.

Kart (Chart): 59

491. * Sør-Helgeland. Risvær. Trætskjærane sø. Havbruk.

Kart (Chart): 68

492. * Salten. Hamarøy. Kulfjorden-Hamsundpollen-Tranøy W. Grunner. (*Depths*)

493. * Salten. Hamarøy. Kobbvika og Tannøysundet. Grunner. (*Depths*)

Kart (Chart): 69

494. * Lofoten. Hadsselfjorden. Brotøy. Grunner. (*Depths*)

Kart (Chart): 75

495. * Lofoten. Østvågøy NW. Himmeltindtaren. Grunne. (*Depth*).

Kart (Chart): 76

496. * Lofoten. Lonkanfjorden. Grunner. (*Depths*).

Kart (Chart): 101

497. * Vest-Finnmark. Ingøya N. Sandholmen lykt. Ny karakter.

Kart (Chart): 128

498. * Møre og Romsdal. Freifjorden. Mellomtaren. Lysbøye etablert.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER**Kart (Chart): 31, 456**

499. * (T). Møre og Romsdal. Aspevågen. Ålesund havn. Rød stake midlertidig etablert.

Kart (Chart): 35

500. * (T) Møre og Romsdal. Hustadvika. Bøye midlertidig etablert.

Kart (Chart): 54

501. * (T) Sør- Helgeland. Andholmeia. Skjærvær- Hysvær. Jernstenger borte.

Kart (Chart): 83

502. * Sør- Troms. Sørreisa. Grunnreisaskjerbåen stake reetablert.

Kart (Chart): 116

503. * Øst- Finnmark. Varangerfjorden. Nordkappstøyten stake reetablert.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

504. * Nautiske publikasjoner som fyrliste, tidevanntabeller, liste over radiostasjoner, seilingsbeskrivelser og etterretninger for sjøfarende i digital form. Ekvivalent arrangement.

505. * (T) LORAN C. Informasjon. Sender midlertidig ute av drift.

Skyteøvelser. Advarsler.

506. * Norsk kontinentalsokkel. Hordaland Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine skyteøvelser. Fareområder, stadig aktive. (*Gunnery Exercises . Danger Areas-Continuously active*).

507. * (T). Lofoten. Vestfjorden. Skyting mot sjømål.

508. * (T). Sør-Trøndelag. Frohavet. Skyting mot sjømål. Advarsel.

509. * Nord-Trøndelag. Namsos. (T)- melding utgår.

510. * Møre og Romsdal. Nordheimsundet. Aktsomhet.

Seismiske undersøkelser

511. * (T) Norsk kontinentalsokkel. Seismiske undersøkelser. (*Norwegian Continental Shelf. Seismic Surveys*).

512. (T) Posisjoner mobile boreplattformer og floteller. (Rigmoves).

NORSKE FARVANN*(Norwegian Waters)*<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>**Kart (Chart): 20, 22**Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) K**487. * Sunnhordalandsfjordene. Havbruk. (Marine Farms).**

Påføør havbruk i følgende posisjoner:

(Insert Marine Farms in the following positions):

DATUM: NGO 1948

kart 20:

- (1) 59° 45.06'N, 5° 47.92'E
- (2) 59° 45.19'N, 5° 49.19'E
- (3) 59° 44.95'N, 5° 50.18'E
- (4) 59° 45.61'N, 5° 50.97'E
- (5) 59° 46.42'N, 5° 58.38'E
- (6) 59° 47.12'N, 5° 57.57'E
- (7) 59° 49.15'N, 5° 59.31'E
- (8) 59° 58.54'N, 5° 54.90'E
- (9) 59° 58.95'N, 5° 56.16'E

DATUM: WGS84

kart 22:

- (1) 59° 58.58'N, 5° 54.64'E
- (2) 59° 58.99'N, 5° 55.89'E

Havbruk i følgende posisjoner utgår:

(Delete Marine Farms in the following positions):

DATUM: NGO 1948

kart 20

- (1) 59° 45.69'N, 5° 48.16'E
- (2) 59° 45.22'N, 5° 51.11'E

Kart (*Charts*): 20, 22, Båtsportkart (*Small Craft Chart Serie*): K. (KildeID: 8470)

(Fiskeridirektoratet, 25.mai 2004)

Kart (Chart): 25, 27Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) N**488. * Sogn og Fjordane. Dalsfjorden. Atløy. Akvakultur etablert.**

Påfør et havbruk i følgende posisjon:

DATUM: European 1950

61° 19.2507'N, 4° 58.9192'E

Kart: 25,27. Båtsportkart: N. (KildeID 8513). (Redaksjonen, Stavanger, 25. mai 2004)

*** Sogn og Fjordane. Dalsfjorden. Atløy. Marine Farm.***Insert a Marine Farm in the following position:*

DATUM: European 1950

61° 19.2507'N, 4° 58.9192'E

Chart: 25,27. *Small Craft Chart* Serie: N**Kart (Chart): 30, 31, 456**Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) Q**489. * Møre og Romsdal. Ålesund. Breisundet. Skarvøyflua lysbøye etablert.**

Skarvøyflua BYB stake er erstattet med BYB lysbøye VQ W(3) 5s i posisjon:

DATUM: European 1950

(1) 62° 27.83'N, 6° 04.54'E

Kart: 30, 31, 456. Båtsportkart: Q (KildeID: 8631) Kystverket Midt- Norge, 2. juni 2004)

*** Møre og Romsdal. Ålesund. Breisundet. Skarvøyflua lysbøye etablert.***Substitute Skarvøyflua BYB lightbuoy for BYB sparbuoy in position:*

DATUM: European 1950

(1) 62° 27.83'N, 6° 04.54'E

Charts: 30, 31, 456 *Small Craft Chart* Serie: Q**Kart (Chart): 56, 57****490. * Tjøtta - Dønna. Alteren. Alsten. Rørledning påføres. Kabel utgår.**

a) Påfør en rørledning mellom følgende posisjoner:

DATUM: European 1950

1). 65° 55' 46"N, 12° 22' 21"E

2). 65° 55' 46"N, 12° 22' 42"E

3). 65° 55' 17"N, 12° 24' 21"E

b) Undervannskabelen mellom Sørøen og Skjeggnes i ca posisjon: 65° 55.4 N, 12° 23.7' E utgår.

Kart: 56, 57 (KildeID:8537) (Redaksjon Stavanger, 27.mai 2004)

*** Tjøtta - Dønna. Alteren. Alsten. Pipeline. Submarine Cable**

a) Insert a pipeline between the following positions:

DATUM: European 1950

1). 65° 55' 46"N, 12° 22' 21"E

2). 65° 55' 46"N, 12° 22' 42"E

3). 65° 55' 17"N, 12° 24' 21"E

b) Delete submarine cable between Sørøen og Skjeggnesnes in

position approx: 65° 55.4 N, 12° 23.7' E

Chart: 56, 57

Kart (Chart): 59**491. * Sør-Helgeland. Risvær. Trætskjærane sø. Havbruk.**

Påfør et havbruk i følgende posisjon:

DATUM: NGO 1948

(1) 66° 19.55'N, 12° 39.40'E

Kart: 59. (KildeID: 8391). (Redaksjonen Stavanger 7. juni 2004)

*** Sør-Helgeland. Risvær. Trætskjærane sø. Marine Farm.**

Insert a Marine Farm in the following position

DATUM: NGO 1948

(1) 66° 19.55'N, 12° 39.40'E

Chart: 59

Kart (Chart): 68**492. * Salten. Hamarøy. Kulfjorden-Hamsundpollen-Tranøy W. Grunner. (Depths)**

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert depths in the following positions).

Nr.	Posisjon: (Position) (ED50)	Dybde: (Depth)	Dybde utgår: (Delete depth).
1	68° 06' 01" N, 15° 38' 47" E	9m	19m
2	68° 06' 21" N, 15° 37' 24" E	5.7m	
3	68° 06' 26" N, 15° 37' 02" E	6m	8m
4	68° 06' 28" N, 15° 38' 57" E	Skvalpeskjær (Rock awash)	2m
5	68° 06' 25" N, 15° 38' 49" E	4.6m	
6	68° 06' 28" N, 15° 38' 33" E	5m	
7	68° 06' 47" N, 15° 31' 01" E	6.5m	
8	68° 06' 49" N, 15° 30' 45" E	3.8m	
9	68° 06' 56" N, 15° 30' 42" E	7m	
10	68° 06' 54" N, 15° 31' 04" E	10m	19m
11	68° 07' 04" N, 15° 31' 08" E	2.5m	3m
12	68° 06' 56" N, 15° 30' 07" E	1.2m	
13	68° 07' 17" N, 15° 30' 17" E	7.9m	
14	68° 07' 22" N, 15° 31' 01" E	4.4m	8m
15	68° 10' 13" N, 15° 33' 31" E	11m	38m
16	68° 10' 16" N, 15° 34' 42" E	12.5m	31m
17	68° 10' 12" N, 15° 34' 30" E	13m	
18	68° 10' 29" N, 15° 34' 19" E	8m	
19	68° 10' 31" N, 15° 33' 42" E	11m	12m

Kart (Chart):68. (Kilde ID:8970).(Redaksjonen, Stavanger 8.juni 2004)

493. * Salten. Hamarøy. Kobbvika og Tannøysundet. Grunner. (Depths)

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert depths in the following positions)

Nr.	Posisjon: (Position) (ED50)	Dybde: (Depth)	Dybde utgår. (Delete depth)
1	68° 08' 22" N, 15° 30' 56" E	6m	12m
2	68° 08' 09" N, 15° 31' 10" E	9,6m	
3	68° 07' 52" N, 15° 43' 48" E	16m	37m
4	68° 07' 45" N, 15° 44' 57" E	5m	
5	68° 07' 51" N, 15° 46' 03" E	1m	19m
6	68° 07' 53" N, 15° 46' 02" E	2.5m	
7	68° 08' 01" N, 15° 45' 42" E	4m	19m
8	68° 08' 04" N, 15° 45' 14" E	2m	
9	68° 08' 08" N, 15° 45' 12" E	7m	16m
10	68° 08' 59" N, 15° 43' 56" E	9,5m	

Kart(Chart):68. (Kilde 8663) (Redaksjonen, Stavanger 3.juni 2004)

Kart (Chart): 69**494. * Lofoten. Hadsselfjorden. Brotøy. Grunner. (Depths)**

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert depths in the following positions:)

Nr	Posisjon: (Position)(ED50)	Dybde: (Depth)	Dybde utgår (Delete depth)
1	68° 28' 32" N, 15° 10' 46" E	13m	29m
2	68° 28' 39" N, 15° 11' 18" E	19m	21m
3	68° 28' 37" N, 14° 59' 57" E	16m	19m
4	68° 28' 31" N, 15° 11' 14" E	19m	

Kart (Chart): 69. (Kilde 8469). (Redaksjonen, Stavanger 28.mai 2004)

Kart (Chart): 75**495. * Lofoten. Østvågøy NW. Himmeltindtaren. Grunne. (Depth).**

Påfør en grunne i følgende posisjon:

(Insert depth in the following position):

DATUM: NGO 1948

(1) 68° 26.76'N, 14° 17.67'E 11.5m 14m utgår(delete depth)

Kart(Chart): 75 (KildeID: 8863) (Redaksjonen Stavanger 4. juni 2004)

Kart (Chart): 76**496. * Lofoten. Lonkanfjorden. Grunner. (Depths).**

Tidligere Efs 10/464/2004 utgår

Påfør grunner i følgende posisjoner:

DATUM: NGO 1948

Nr	Posisjon:	Dybde:	Dybde utgår:
1)	68° 30.63'N, 15° 17.13'E	10m	13m
2)	68° 30.88'N, 15° 17.38'E	6m	
3)	68° 30.90'N, 15° 17.61'E	8m	15m

Kart: 76. (KildeID: 8336). (Redaksjonen, Stavanger 3. juni 2004).

*** Lofoten. Lonkanfjorden. Depths.**

Delete former Efs 10/464/2004.

(Insert depths in the following positions:)

DATUM: NGO 1948

Nr	Position:	Depth:	Delete depth:
1)	68° 30.63'N, 15° 17.13'E	10m	13m
2)	68° 30.88'N, 15° 17.38'E	6m	
3)	68° 30.90'N, 15° 17.61'E	8m	15m

Charts) : 76.

Kart (Chart): 101**497. * Vest-Finnmark. Ingøya N. Sandholmen lykt. Ny karakter.**

Posisjon: 71° 05' 12" N, 23° 59' 28" E (NGO) Sandholmen lykt

Ny karakter **FI(2) WRG 5s.**

Skjerming som før.

Kart: 101. Fyrlista nr.934200. (Kilde 6976). (Readaksjonen, Stavanger 4. juni 2004).

*** Vest-Finnmark. Ingøya N. Sandholmen Light.**

Amend Sandholmen light to FI(2) WRG 5s.

Sectors unchanged.

Chart: 101. Norw.List of Lights 934200.

Kart (Chart): 128**498. * Møre og Romsdal. Freifjorden. Mellomtaren. Lysbøye etablert.**

Påfør en lysbøye **FI R 3s** i følgende posisjon:

DATUM: European 1950

63° 00.54'N, 7° 48.70'E

Kart: 128 Fl.nr 381712. (KildeID: 9089). (Kystverket Midt- Norge, Ålesund 10. juni 2004).

*** Møre og Romsdal. Freifjorden. Mellomtaren. Lightbuoy.**

Insert Lightbuoy FI R 3s in the following position:

DATUM: European 1950

(1) 63° 00.54'N, 7° 48.70'E

Chart: 128.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER

Temporary (T) and Preliminary (P) notices)

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Kart (Chart): 31, 456

Båtsportkart (Small Craft Charts): Serie(s): R

499. * (T). Møre og Romsdal. Aspevågen. Ålesund havn. Rød stake midlertidig etablert.

Posisjon: 62° 27.86' N, 06° 09.72' E (WGS-84)

En rød stake er midlertidig utlagt i ovennevnte posisjon for å markere 9m grunne.

Kart: 31, 456. (Kystverket Midt- Norge, Ålesund 1. juni 2004)

*** (T). Møre og Romsdal. Aspevågen. Ålesund harbour. Red Spar Buoy.**

Posisjon: 62° 27.86' N, 06° 09.72' E (WGS-84)

a red spar buoy is temporarily deployed in the above position to mark a 9m depth.

Chart: 31, 456.

Kart (Chart): 35Båtportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s): S**500. * (T) Møre og Romsdal. Hustadvika. Bøye midlertidig etablert.**

En fjernstyrt bøye vil midlertidig bli ankret opp i et angitt område ved Storholmvågen fiskerihavn i tidsrommet fra 21. juni – 30. juli 2004 innenfor nevnte koordinater:

- 1). 62° 59.2' N 7° 7.0' E
- 2). 62° 59.2' N 7° 7.9' E
- 3). 63° 00.0' N 7° 7.0' E
- 4). 63° 00.0' N 7° 7.9' E

Bøyen er gul med 6m mast, radarreflektor og blinkende lys (Mo(U))

Kart: 35. Båtportkart: S. (Kystverket Midt- Norge, Ålesund 8. juni 2004)

(T). Møre og Romsdal. Hustadvika. Buoy temporarily established.

A remote controlled buoy will be deployed in an area by Storholmvågen harbour from 21. June – 30. July 2004 within the following positions:

- 1). 62° 59.2' N 7° 7.0' E
- 2). 62° 59.2' N 7° 7.9' E
- 3). 63° 00.0' N 7° 7.0' E
- 4). 63° 00.0' N 7° 7.9' E

The buoy is yellow with a 6m mast, radar reflector, and flashing light (Mo(U))

Chart: 35. Small Craft Chart Serie: S

Kart (Chart): 54**501. * (T) Sør- Helgeland. Andholmeia. Skjærvær- Hysvær. Jernstenger borte.**

Jernstenger i følgende posisjoner er borte

- 1) 65° 46.57' N, 11° 38.00' E (ED-50)
- 2) 65° 46.61' N, 11° 36.48' E (ED-50)

Kart: 54. (Kystverket Norland, Kabelvåg 28. mai 2004)

*** (T). Sør- Helgeland. Andholmeia. Skjærvær- Hysvær. Iron Perches.**

Iron perches in the following positions are missing.

- 1) 65° 46.57' N, 11° 38.00' E (ED-50)
- 2) 65° 46.61' N, 11° 36.48' E (ED-50)

Chart: 54.

Kart (Chart): 83**502. * Sør- Troms. Sørreisa. Grunnreisaskjerbåen stake reetablert.**

Tidligere Efs 6/287/2004 (T) utgår.

Posisjon: 69° 10.68' N, 18° 01.55' E

Grønn stake **Grunnreisaskjerbåen** i ovennevnte posisjon er reetablert.

Kart: 83. (Kystverket Troms og Finnmark, Honningsvåg 24 mai. 2004)

**** Sør- Troms. Sørreisa. Spar Buoy reestablished.***

Delete former Efs 6/287/2004 (T).

Posisjon: 69° 10.68' N, 18° 01.55' E

Green spar buoy Grunnreisaskjerbåen is reestablished in above position.

Chart: 83.

Kart (Chart): 116**503. * Øst- Finnmark. Varangerfjorden. Nordkappstøyten stake reetablert.**

Tidligere Efs 2/98/2004 (T) utgår.

Posisjon: 69° 53.1' N, 30° 12.7' E (NGO-48)

Grønn stake **Nordkappstøyten** i ovennevnte posisjon er reetablert.

Kart: 116. (Kystverket Troms og Finnmark, Honningsvåg 24 mai. 2004)

**** Øst- Finnmark. Varangerfjorden. Spar Buoy reestablished.***

Delete former Efs 2/98/2004 (T).

Position: 69° 53.1' N, 30° 12.7' E (NGO-48)

Green spar buoy Nordkappstøyten is reestablished in above position.

Chart: 116.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER*(Miscellaneous)***504. * Nautiske publikasjoner som fyrliste, tidevanntabeller, lister over radiostasjoner, seilingsbeskrivelser og etterretninger for sjøfarende i digital form. Ekvivalent arrangement.**

- 1) Reglene V/19.2.1.4 og V/27 i SOLAS, som endret av Res. MSC.92(73) med ikrafttredelse 1. juli 2002, krever at alle skip skal ha tilstrekkelig med oppdaterte kart og nautiske publikasjoner om bord for den forestående reisen.
- 2) Med hjemmel i SOLAS regel I/5 kan Norge godta følgende likeverdig arrangement med hensyn til ovenstående nautiske publikasjoner i digital form under forutsetning av at de er offisielt utgitt av en administrasjon, autorisert hydrografisk organisasjon eller annen relevant godkjent organisasjon.
- 3) Digitale nautiske publikasjoner skal installeres på egen datamaskin dedikert for bruk til navigasjon. Datamaskinen skal alltid være tilgjengelig for vakthavende navigatør. Datamaskinen skal være tilkoblet hoved- og nødstrøm.
- 4) I tillegg skal digitale nautiske publikasjoner være installert på en reservedatamaskin som er plassert på broen.
- 5) Utstyr og installasjon skal følge regler og retningslinjer fra IMO vedrørende ergonomi, presentasjon og symbolbruk etc, og videre sikre at brukersens natssyn ikke svekkes, MSC Circ. 982 skal oppfylles, så langt praktisk mulig..
- 6) Det vises til MSC/Circ.891 of 21 December 1998, "Guidelines for the on-board use and application of computers" som skal oppfylles.
- 7) Utstyr og installasjon skal være i henhold til SOLAS reglene V/17 og V18, hvor det er anvendelig.

Ovenstående er meddelt IMO i henhold til SOLAS regel I/5(b).

(Kilde: http://www.sjofartsdir.no/upload_attachment/12.05.04_Nautiske_publicasjoner.doc
Sjøfartsdirektoratet, Rundskriv – Serie V, 12. mai 2004).

505. * (T) LORAN C. Informasjon. Sender midlertidig ute av drift.

Loran C Transmitter Jan Mayen, Boe, Ejde and Berlevåg

will be off-air for maintenance:

15, 16. June 2004 between 0900Z and 1100Z.

(Control Centre of Brest, 10. june 2004).

Skyteøvelser. Advarsler.

(Gunnery Exercises. Warnings)

506. * Norsk kontinentalsokkel. Hordaland Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine skyteøvelser. Fareområder, stadig aktive (Gunnery Exercises . Danger Areas-Continuously active).

Skyting mot luft- og sjømål kan til enhver tid foregå i følgende skytefelt. (Gunnery exercises against air- and sea targets can at any time be carried out within the following areas):

END 202

60° 09' 58" N, 04° 04' 54" E
 60° 09' 58" N, 04° 34' 54" E
 59° 54' 58" N, 04° 34' 54" E
 59° 54' 58" N, 04° 04' 54" E
 60° 09' 58" N, 04° 04' 54" E

END 259

59° 54' 58" N, 04° 26' 54" E
 59° 54' 58" N, 05° 04' 54" E
 59° 50' 58" N, 05° 04' 54" E
 59° 48' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 52' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 52' 58" N, 04° 26' 54" E
 59° 54' 58" N, 04° 26' 54" E

Sikker høyde: 32000 fot.

(Upper limit: 32000 feet).

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre ved å seile gjennom de nevnte fareområder. (Seagoing traffic should be aware of the danger areas).

Kart (Charts): 21, 207, 304, 307, 559. (Redaksjon, Stavanger 2004).

END 203

60° 09' 58" N, 04° 34' 54" E
 60° 09' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 54' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 54' 58" N, 04° 34' 54" E
 60° 09' 58" N, 04° 34' 54" E

STOLMEN

60° 01.3' N, 05° 01.3' E
 60° 02.9' N, 05° 01.3' E
 60° 05.0' N, 04° 57.0' E
 59° 59.0' N, 04° 57.0' E

END 204

59° 52' 58" N, 04° 26' 54" E
 59° 52' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 39' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 39' 58" N, 04° 26' 54" E
 59° 52' 58" N, 04° 26' 54" E

507. * (T). Lofoten. Vestfjorden. Skyting mot sjømål.

Skyteøvelse mot luft- og overflatemål vil bli avholdt i skytefeltene **N2** i tidsrommet:

22. juni 2004 fra 0500Z til 2159Z.

23. juni 2004 fra 0500Z til 2159Z.

Skytefeltene er begrenset av linjer trukket gjennom følgende posisjoner:

N 2 –Ytre Vestfjorden i farvannet

mellom Moskenesøy - Helligvær -

Tennholmen:

67° 30' 00" N, 13° 28' 00" E
 67° 40' 30" N, 13° 53' 00" E
 67° 47' 00" N, 13° 33' 30" E
 67° 36' 00" N, 13° 09' 00" E

Sikker høyde 3 000 fot.

Kart: 65, 66, 70, 71, 72, 311. (KOMSJØ – 113, 114 /04, 2. juni 2004).

*** (T). Lofoten. Vestfjorden. Gunnery Exercise.**

Gunnery exercises against air- and sea targets will be carried out as follows:

22. june 2004 fra 0500Z til 2159Z.

23. june 2004 fra 0500Z til 2159Z.

Danger areas will be within the following positions:

N 2 –Ytre Vestfjorden : i farvannet mellom Moskenesøy - Helligvær - Tennholmen:

67° 30' 00" N, 13° 28' 00" E

67° 40' 30" N, 13° 53' 00" E

67° 47' 00" N, 13° 33' 30" E

67° 36' 00" N, 13° 09' 00" E

Upper limit: 3 000 feet.

Charts: 65, 66, 70, 71, 72, 311.

508.* (T). Sør-Trøndelag. Frohavet. Skyting mot sjøsmål. Advarsel.

Skyteøvelser mot sjøsmål vil finne sted i skytefeltene T 14 i følgende tidsrom:

10. juni 2004 fra 0400Z til 1000Z.

Skytefeltene er begrenset av linjer trukket gjennom følgende posisjoner:

T 14 Kråkvågfjorden – Frohavet

63° 38' N, 09° 19' E

63° 38' N, 09° 21' E

63° 53' N, 09° 21' E

63° 50' N, 09° 00' E

63° 45' N, 08° 53' E

Sikker høyde: 3 000 fot.

Kart: 41, 43, 302, 304, 309, 558. (KOMSJØ- 115/4, Stavanger 7. juni 2004).

*** (T). Sør-Trøndelag. Frohavet. Gunnery Exercises. Warnings.**

Gunnery exercises against seataargets will be carried out in area T 14 as follows:

10. June 2004 from 0500Z to 1000Z.

The impact areas are as follows:

T 14 Kråkvågfjorden – Frohavet

63° 38' N, 09° 19' E

63° 38' N, 09° 21' E

63° 53' N, 09° 21' E

63° 50' N, 09° 00' E

63° 45' N, 08° 53' E

Upper limit: 3 000 feet.

Charts: 41, 43, 302, 304, 309, 558.

509. * Nord-Trøndelag. Namsos. (T)- melding utgår.

Tidligere efs 23/1098/2003 utgår.

Statens Vegvesen har nå utdypet seilingsløpet opp til Moelven Van Severenkaia i Namsens elveutløp til 6m.

Kart: 47. (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 11. juni 2004).

**** Nord-Trøndelag. Namsos. Delete (T)- notice.***

Delete former efs 23/1098/2003.

Public Roads Administration has now dredged the sailing course up to Moelven Van Severen quay in the Mamsen's river mouth to a depth of 6m.

Chart: 47.

510. * Møre og Romsdal. Nordheimsundet. Aktsomhet.

Kraftmontasje AS skal bygge en ny 132 kV kraftledning over Nordheimsundet i perioden fra 21.06.04 – 25.06.04. Arbeidet vil foregå slepefritt i luften og sundet vil ikke bli stengt.

Posisjon: N 63° 13,508 E 8° 15,508 - WGS 84

Vaktbåten Øyavåg med VHF kallesignal LM7532 vil patruljere sundet de dagene arbeidet pågår. All trafikk i området må rette seg etter anvisninger fra vaktbåten.

Nærmere opplysninger om arbeidsopplegget og eventuelle trafikkrestriksjoner kan en få ved henvendelse til vaktbåten ved Sverre Lervik Ødegård mobtlf. 97 66 83 53 eller Kraftmontasje AS ved Børge Sylte tlf. 71 18 38 12.

Kart: 37. (Kystverket, Midt-Norge, Ålesund 11. juni 2004)

Seismiske undersøkelser

(Seismic Surveys)

511. * (T) Norsk kontinentalsokkel. Seismiske undersøkelser. (Norwegian Continental Shelf. Seismic Surveys).

Skip (Ship):	Slepekabel, lengde (Towing Cable):	Innenfor område: (Areas):	Tidsperiode (Varighet) (Time)	Kart (Charts):
M/V Odin Explrer/ HO3525	1 x 8000M	57° 15' N, 02° 15' E 58° 15' N, 04° 00' E 57° 15' N, 07° 10' E 57° 50' N, 06° 15' E 57° 50' N, 07° 10' E	Fra 27. mai til 31. oktober	301, 306, 559
Geco Topaz/3FYH3	6 x 4600M	65° 17' N, 07° 11' E 65° 21' N, 07° 11' E 65° 19' N, 07° 25' E 65° 15' N, 07° 22' E	Fra 20. juni, 3 uker fremover.	302, 309, 557
M/V Geo Searcher/ LMIQ	1x1200M	58° 48' N, 01° 40' E 58° 55' N, 01° 40' E 58° 55' N, 01° 48' E 58° 48' N, 01° 48' E	Fra 17. til 30. juni	301, 307, 559
M/V Geo Searcher/ LMIQ	1x300M	60° 37' N, 03° 40' E 60° 40' N, 03° 40' E 60° 40' N, 03° 47' E 60° 37' N, 03° 47' E	Fra 26. til 30. juni	301, 302, 558
Ocean Explorer/LAJX5	3-5 X 6000M	61° 00' N, 02° 30' E 61° 04' N, 02° 20' E 61° 10' N, 02° 30' E 61° 06' N, 02° 40' E	Ca 12 uker fremover	301, 302, 307, 558,
Bergen Surveyor/LACS5	3-5 X 6000M	61° 00' N, 02° 30' E 61° 04' N, 02° 20' E 61° 10' N, 02° 30' E 61° 06' N, 02° 40' E	Ca 12 uker fremover.	301, 302, 307, 558,
Falcon Explorer/P3SY7	3-5 X 6000M	61° 00' N, 02° 30' E 61° 04' N, 02° 20' E 61° 10' N, 02° 30' E 61° 06' N, 02° 40' E	Ca 12 uker fremover.	301, 302, 307, 558,

Merk: Hver av slepekablene er som regel merket i enden med lys og radar-reflektor. Fartøyer i området bør holde god avstand fra kabelfartøyet. (*Wide berth requested*).
(Redaksjon, Stavanger 2004).

512. (T) Posisjoner mobile boreplattformer og floteller. (Rigmoves).

<http://www.statkart.no/efs/plattform.pdf>

	Navn:	Posisjon:	Dato siste rapport:
*	Deepsea Delta	60° 09' 33" N, 02° 37' 30" E	31/5-04
*	Global Santa Fe Magellan	56° 58' 01" N, 01° 52' 12" E	08/6-04
*	Regalia	60° 38.5' N, 03° 43..0' E	3/6-04
*	Safe Scandinavia	57° 43' 18" N, 00° 45' 23" E	8/6-04
*	Scarabeo 5	65° 00' 52" N, 06° 26' 15" E	10/6-04
*	Transocean Leader	64° 26' 47" N, 06° 48' 55" E	10/6-04

(ACP - Adjacent to Charted Platform).

* Anm: Angir at riggen har forandret posisjon eller på vei til nevnte posisjon siden forrige melding.

Alle ovennevnte posisjoner er i overensstemmelse med de siste mottatte meldinger fra forskjellige kilder. Andre permanente og mobile enheter f.eks. kraner, lektere, floteller el. lign. kan finnes i området.

500 meter sikkerhetssone:

Sikkerhetssoner strekker seg 500 meter rundt installasjoner eller anordninger som kan være faste produksjonsplattformer, mobile boreplattformer, forankrede lasteanordninger for tankskip samt, i noen unntakstilfelle, installasjoner på havbunnen.

Sikkerhetssoner regnes fra innretningens ytterpunkter.

Intet fartøy, innbefattet eventuelle redskaper av noe slag, skal navigere innenfor en etablerte sikkerhetssone, unntatt ved spesiell tillatelse fra plattformsjef, eller at de selv er i en nødsituasjon.

(Se Efs 1/25/2004, 1/26/2004 og 1/27/2004).

Ankere/ankerliner:

Fra bore-/produksjonsplattformer/floteller og lastebøyer kan det være utlagt ankerkjettinger og ankere ut til en avstand av 2500 meter.

Sjøfarende anbefales å ta hensyn til mulige ankerkjettinger/- vaiere og ankere utenfor 500 meters sikkerhetssoner.

For detaljerte opplysninger om ankere og ankervaiere/-liner utenfor sikkerhetssoner kan plattform eller vaktbåt kontaktes på VHF kanal 16.

500 metre Safety Zones

Safety zones will normally extend to a distance of 500 metres around all installations, measured from their outer edges. (See Efs 1/25/04, 1/26/2004 and 1/27/2004).

No vessel, including eventual fishing gear, should enter an established safety zone unless so permitted by the Offshore Installation Manager, is dealing with an emergency or is, itself, in difficulties or distress.

Anchor and anchor chains/- wires

Anchor and anchor chains/- wires can be deployed up to 2500m from drilling-/productionplatforms/flotels and oil export loading buoys. Mariners are advised to exercise particular caution.

For detailed anchor pattern information, contact with platform and/or stand-by vessel on VHF channel 16 is recommended.

(Redaksjonen, Stavanger 2004).